

La Veu de l'Empordà

Any XXX. - Època 2.

Figueres, 14 de setembre de 1929

Preu: 15 cts.-N.º 1301

Preus de subscripció

Península 1'50 ptes. trimestre
Unió Postal 3'00 " " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÈFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSICS AMB

CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla) - Teléf. 131

FIGUERES



Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.

Cura radical de tota classe d'hèrnia (trenadura), per 400 pessetes, inclosa estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.

Assistència per Germanes religioses.

Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.ª

(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II

Dipòsit de Bombes Bloch

RAMON IMBERT PUIGFERRER, lampisteria

Carrer de les Llosses, FIGUERES

Heus ací el preu de les legítimes BOMBES BLOCH:

600 litres l'hora: 220 pessetes

400 instal·lacions realitzades.

Tota la comarca coneix la casa.

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona, dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics

Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. — FIGUERES

Agència Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

Casa Moncanut

PARTICIPA

a la seva distingida clientela i al públic en general que per a la seva ampliació ha adquirit el local contigu a la seva casa del carrer Nou, número 31, per tal de poder donar més gran impuls i desenrotllament a les seves seccions i emprendre nova norma a base de majors assortits i preus els més econòmics.

Exposició de corones, làpides i tot el referent al ram, comptant la casa amb aparells moderns de desinfecció d'habitacions i endolats de les mateixes a preus sumament mòdics, que han d'ésser la norma principal.

SERVEI PERMANENT

FIGUERES

Telèfon, 27

Débiles

tomad el acreditado

Elíxir

Callol

Es { rápido científico agradable

que da Vida y Juventud

1770

1929

XOCOLATA COMET**La més antiga d'Espanya****En tauletes i en pòlvor
FIGUERES****Capilar Ferran n.º I**Tònic regenerador dels cabells
Evita i detura la seva caiguda**Capilar Ferran n.º II**

Retorna als cabells el seu color primitiu.

FARMACIA FERRANCentre d'Específics,
Sérum i Vacunes

Dipòsit dels acreditats

BRAGUERS RANFER

còmodes, segurs i econòmics

**La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

FIGUERES**Fàbrica de**

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa**Perxas, Dorca i Comp.ª****BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

RENOMENATS CARAMELS I BOMBONSMarca **SOL** Registrada

DE VENDA: En els principals establiments de confiteria i «colmados» de tota Espanya

J. BERNABÉ - BARCELONA (Proveïdor de la Reial Casa)

Consultori i Clínica Mèdico-Quirúrgics

DE

Elisseu Jubert i Joaquim Jubert

(Malalties de les CRIATURES)

(Malalties de la PELL)

RAIGS X, instal·lació de gran potència

Cirurgia infantil - Cirurgia ortopèdica

Plaça de l'Oli, n.º 1, pral.—GIRONA

Telèfon n.º 205

USANDO**Firestone***obtindrà la màxima
seguridad, comodidad y economía.***“Banco de Crédito Ampurdanés, S. A.”****FIGUERES**

Corresponsal dels senyors Soler i Torra Germans

BANCA - BORSA - CANVI

Negociem tots els cupons de venciment corrent.

Auto-GARAGE SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena



Esta es la marca legítima de los LITHINÉS del Dr GUSTIN

Artríticos, estais amenazados de muchas afecciones debidas á un exceso de ácido úrico no eliminado. Es necesario seguir un tratamiento reparador, introducir en la economía un elemento modificador que devolviera á la sangre su fluidez normal y ayudara le reconstitución de los globulos. Este resultado se obtiene por el uso regular de los Lithinés del Dr Gustin. Mas quién no conoce las multiples falsificaciones de que son objeto? Todas las personas que usan este producto tan justamente popular se encuentran expuestas á insidiosas ofertas de productos supuestos equivalentes ó similares, en realidad desprovistos por completo de valor científico ó terapéutico. Por eso nunca aconsejaremos lo bastante al público que se defienda contra tan dañino fraude, adoptando como divisa de salud la siguiente:

siempre **LITHINÉS**, pero siempre de **GUSTIN**

Su acción es de eficacia sin par sobre los riñones, vejiga, estómago, hígado, intestinos

Con una caja de 12 paquetes se obtiene 12 litros de agua mineral.

venta a tot arreu.—Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona.

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda. RADIUM pel tractament de tota classe de càncers. Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

cinques en venda

- Un gran edifici situat al carrer més cèntric d'aquesta ciutat, propi per a gran comerç. Renda el 5 per cent. Se'n demanen 10.500 duros.
- Un restaurant amb despatx de begudes al millor indret per 7.000 pessetes.
- A Vilajuiga, un edifici propi per a estiuieg, amb aigua i jardí, en punt elevat davant l'Estació, per 7.000 pessetes.
- A FIGUERES, edifici baixos i dos pisos per 3.000 duros. Renta 7 i 8 per cent.
- I dos altres gran edificis a Roses, carrer Dr. Pi Suñer, per 3.000 i 4.000 duros. Bones vendes, aigua abundant.

Informes: Miquel Pous, carrer Prat de la Ribera, 26, Màquines per a cosir «Naumann», Figueres.

Tractament de la tuberculosi en totes les seves formes

Institut Vacunoteràpic de l'Empordà

Casades de Gòdol, 37. — FIGUERES

Director: **DOCTOR PONT**, metge hispano-america

Mètode del Dr. Asuero

Havent romàs a la Clínica d'aquest Doctor, es practiquen ací les intervencions terapèutiques que duu a cap l'autor a la seva Clínica de San Sebastian.

Del 1.^{er} de juliol al 30 de setembre els dies i hores de consultació són només els dijous i divendres, de 9 a 12 i de 15 a 18.

Afeccions de l'aparell digestiu

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

«**Productos Lácteos S. A.**»

de Manlleu (Plana de Vich).

Nova Fusteria Mecànica

DE

Saló i Romans

Carrers Joan Tutau, 1 i Sant Francesc de Paula, 17 (Davant l'Escorxador)

Unic taller que pot competir en preus i rapidesa amb tots els del seu ram.

Joan Moncanut

Lampista d'Obres

S'ofereix amb la sola intervenció del jornal, als senyors Propietaris, Contractistes i públic en general.

Per a encàrrecs i correspondència al carrer del Nord, n.º 5. També s'admeten encàrrecs al carrer de la Muralla, n.º 8, botiga.

Condicions especials per a fora de la ciutat.

Malalties Cardio - vasculars

Malalties cròniques

JEP

URALITA S. A.

Posa en coneixement dels seus amics i afavoridors que l'únic que a la comarca disposa de materials URALITA és el seu Agent oficial

SALVI FABREGA, Lasauca, 20,
FIGUERES

NOTA. — Tots els nostres materials porten estampats la marca de garantia URALITA.

PRODUCTOS THOMAS

Jarabes - Sodas - Morchakas

J. Tomas Dalro.
Farmacéutico

Figueras
Gerona



Plus Ultra

COMPANIA D'ASSEGURANCES GENERALS
abans

CENTRE CATALÀ D'ASSEGURADORS

FUNDADA L'ANY 1887

RAMS: Transports, Incendis, Collites, Vida, Accidents,
Responsabilitat civil, Maquinaria i Robatori.

Representant: **JOAN SALLERAS, Enginyers, 2, FIGUERES.**

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— Ymbert, Sastre

Trajes de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer Alfons XIII (Nou), 18, segon, Figueres.

— **Santiago Arehaga** Constructor d'Obres, Perelada, 62, Figueres, ofereix al públic els serveis de la seva professió.

Comunicat

Figueres, 21 de juliol de 1929.

Sr. Joan Salleras, Representant de la Companyia d'Assegurances "Plus Ultra" (abans Centre Català d'Asseguradors). Ciutat.

Molt senyor nostre: Per la present ens plan testimoniar a vostè com a digne representant de «Plus Ultra» la nostra més complida satisfacció per la tramitació seriosa i considerada amb què ha obrat aquesta Companyia amb referència a l'incendi sofert per un dels nostres camions automòbils el 28 de juny proppassat, pel qual hem percebut de la mateixa la quantitat de Ptes. 2.615.

Repetint-li el nostre regreïament per la cavalleritat i bona harmonia amb què ha estat resolt l'esmentat sinistre i autoritzant-lo perquè faci de la present l'ús que més li convingui, ens és grat d'oferir-nos de vostè atents S. S.
q. e. s. m.

PERE BALLART. PERE MIQUEL.

— "Anís Ampurdanés"

Competeix amb les millors marques. Demaneu-lo arreu.

Especialitat de la casa J. Salip, Figueres.

Destil·lació de licors fins i anissats. Vins de totes classes: el bo i millor.

— **La Ferreteria** **Fèlix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consortio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

Garbuix

Un cas com un cabàs

Comuniquen de Paris que un noi que es diu Marcel Robert acaba de passar per la terrible experiència de què, considerant-lo mort sense ésser-ho, fou col·locat damunt la taula de marbre del dipòsit de cadàvers d'un hospital, mentre es feien les diligències necessàries per a la seva identificació abans de procedir al seu enterrament.

El bordegàs, de divuit anys d'edat, havia anat al canal de Saint-Denis per prendre el bany. Quan estava nedant, va venir-li rampa i s'enfonsà. El seu cos, aparentment sense vida, fou recollit minuts després. Portat a terra, va ésser-li practicada durant molta estona la respiració artificial, sense cap resultat.

Dut a l'Hospital de Saint-Denis, se aplicà al pacient una injecció, amb la qual tampoc no va manifestar cap senyal de vida. Els metges de l'Hospital feren aleshores un minuciós examen del seu cos i certificaren que el noi havia mort negat.

El cadàver va ésser traslladat al dipòsit de l'Hospital mentre arribava la policia. Entretant, l'empleat del dipòsit va començar a tirar sobre el cadàver un corrent d'aigua freda. Llavors, davant l'esglai de l'empleat, el mort va començar a tremolar, i als pocs minuts s'asseia, tot petant de dents, damunt la taula i demanava a crits la seva roba.

Quan la policia va arribar al dipòsit per tal de fer les gestions d'identificació del mort, va trobar-se amb què el «negat» se n'havia anat a casa seva, on estava esmorçant amb una gana d'allò més.

Un traje de moda

Temps enrera, una dama va presentar-se al famós casino d'Isehl (Austria) amb el traje de les pageses d'aquell país.

El director del Casino, sembla que força sorrudament, no va permetre la entrada d'aquesta excèntrica que anava de tal mode als seus sumptuosos salons.

L'espòs de la dama, però, es trobava allí i intervingué. Va donar-se modestament a conèixer al director del Casino: era... el nou canceller d'Austria, senyor Streeruwitz.

Tot d'una varen obrir-se totes les portes del Casino davant la senyora de Streeruwitz i el seu traje fou des d'aquell moment objecte de l'admiració.

Un parell de sabates

Al Diari Oficial francès s'ha publicat darrerament un decret concedint al porter de l'Oficina Nacional d'assegurances socials 150 francs a l'any per tal que pugui comprar-se sabates.

Per a la qual cosa ha calgut consultar (ho diu el decret) la llei del 18 d'octubre de 1919, la del 10 de març de 1925, la del 5 d'abril de 1928 sobre assegurances socials, el decret de 30 de març de 1929 i per si això era poc, han hagut d'informar el ministre de Finances i el del Treball.

Tanmateix cal llevar-se el barret davant d'aqueixes sabates privilegiades.

TAFANER.

— **Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

— Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7. —Teléf. 78.

— **Baratísimo.** Se alquila Almacén cerca Ferrocarril. Informes, Vilallonga, 78-80.

De Barcelona estant

CCLXVII

Editorial Voluntad, S. A. La casa central es troba a Madrid. Allí i aquí compta ja amb sis anys d'existència. Poc després aparegueren les sucursals: València, Oviedo, Buenos Aires, Bogotà (Colòmbia). Probablement en seguiran d'altres.

Publica catàlegs i nombroses fulles de propaganda, compta, amb un capital de sis milions de pessetes i el director general a Espanya és N'Anicet Tàpias.

Els catàlegs que més expedeix són: «Catálogo de ediciones y exclusivas», «Catálogo de material escolar» i també el «Catálogo de las obras litúrgicas, teològiques, filosóficas, Breviarios, Martirologios, Misales, etc., de la Editorial Marietti, de Torino (Italia)».

Té l'exclusiva, a Espanya i Portugal, del Baedeker (edicions en alemany, en anglès i en francès) i tot el referent a la casa de fama mundial: Justus Perthes.

Es casa catòlica i per consegüent de tota confiança.

A les exposicions de Barcelona i de Sevilla d'enguany hi ha sengles stands de «Voluntad».

Continuament edita, cuida també el ram de papereria i objectes d'escriptori, administració de revistes, vendes a termini, etc.

Acaba d'acomplir la publicació de la «Historia General de la Iglesia» en nou toms i catorze volums i és imminent l'aparició de l'obra: «El cardenal Mercier—Su vida.—Su orientación doctrinal.—Sus enseñanzas», escrit per En Joan Zaragüeta Bengoechea.

Actualment prepara una obra a l'estil de la Fundació Bernat Metge, en castellà, on veurem els clàssics grecs i llatins amb els respectius textos originals i la corresponent traducció.

La casa de Barcelona ocupa (mitjançant traspàs) el magnífic i espaiós local del carrer del Bruc, 35, que fou durant set anys la sucursal de la famosa i catòlica casa parisenca Blond & Gay.

El personal d'aquí es compon dels senyors Gonçal Martin (gerent-director), Josep Palau (sots-director), Miquel Tobella, Pere Riera, Claudi Pujol (viatjant) i Josep Pujol; tots ells avantatjats i prou coneguts dintre d'aquest ram.

Les seccions més vistents de la casa són: Llibreria, Material escolar i Casa editorial.

Pel que es refereix a revistes, sa especialitat és la de Modes.

Deixant de banda la tradicional cortesia i corpredora amabilitat del personal de la casa barcelonina, que ja des de sa fundació conec prou bé, el que va frapar-me dies enrera en fer-hi ma visita —diguem-ne oficial— fou un moble amb 13 mil fitxes d'informació bibliogràfica. Informació digna d'esment, la qual continua cultivant-se i a ben segur que anirà creixent d'un mode portentós que farà rotlle.

A. LLAVERIAS.

FUMADORES



ENGOMAT

— **Litinés Salut.** Excel·lent aigua mineral altament refrescant i saludable. Preciosos regals als consumidors. Representant en aquesta ciutat, Manuel Juncà, Alt de Sant Pere, 13.

L'obra intel·lectual del doctor Cardó

L'òptim guiatge

«L'orgull de la veritat», editorial religiosa inserida a l'edició de *El Matí* del dimarts 3 del mes que som, em decideix a escriure aquesta nota, la qual trobo més escaient de publicar a LA VEU DE L'EMPORDÀ (publicació a la qual tinc donades repetides proves d'estimació i de record), que no pas al nostre diari de Barcelona. És molt natural!

«L'orgull de la veritat», que signa el nostre Mossèn Cardó, és una prova més—definitiva, completa, madura—de la magnífica i assenyada funció de guiatge intel·lectual catòlic que realitza a Catalunya—i amb totes les filigranes i elegàncies de la nostra amadíssima llengua vernacle—aquest jove i garrid heren del seny i el tremp de Torras i Bages, el Dr. Carles Cardó, prevere i canonge de la Seu de Barcelona.

No em diguéssiu pas que jo afalago un home! No n'he sabut ni en vull aprendre mai, encastellat com visc en la meua nativa independència i en aquell documentat coneixement que l'experiència m'ha servit dels homes i les coses d'aquest món. Ni tan sols a l'amic afalago! No afalago a ningú, sinó que porto la lloança a una cosa tan immaterial i subtil com és el goig intel·lectual que neix de la percepció i de l'assaboriment de les idees, majorment quan aquestes vénen a nosaltres amb una lúcida claredat avassalladora amb tot el joc de llums i encisos que els presta la substància de veritat que les anima i les informa.

Aquest, i no altre, és, objectivament considerat, el fet que jo comento ara. I, si com a lògica conseqüència d'aquest fet, cal lloar al qui el promou, llavors també l'elogio amb tot el significat pur i serè que la justícia presta a la condigna lloança.

Tenim amb Mn. Cardó una mà d'amplíssim abast que sap copsar molt amunt el pas d'aquests ocells invisibles que en diem les idees i que volategen per un cel posat força més amunt «del cel baix de sostre» que fa l'horitzó migrat i calijós de molta gent que pastura per aquesta vida.

I cabalment perquè aquestes idees (que ho i no essent «personals» i precisament perquè «no són personals») són una menja preciosa, fructosa i eficaç de l'eterna i insubstituïble doctrina de la Veritat, senyalem el seu adveniment i el seu pas damunt la vida de les nostres mirades, indicant com elles constitueixen un òptim guiatge, al qual cal atemperar ulls i atenció de cor i d'esperit, si no ens volem passar de la condició d'ésser intel·ligents.

Tenim, doncs—i ens en podem gojar justament—un òptim guiatge intel·lectual catòlic en l'obra de comentari religiós i moral del doctor Cardó. Feu la personal experiència de llegir totes les editorials religioses que, signades pel canonge barceloní, han sortit fins avui damunt les pàgines de *El Matí* i ni el dubte em queda que em tornareu raó.

En l'eclosió madura d'aquest talent sacerdotal, poderosament normatiu, són dretament casades la doctrina del sobrenatural i aquella justa proporció d'humanitat que ha de constituir la canal o el conducte pel qual passi, camí de la fertilització, la doctrina de la Veritat i de la Virtut.

Déu i l'home hi són cartinguts; hi són (proporció servada) posats en aquell reverent lleg d'Amo i servent, del qual neix tota l'harmonia de l'ordre i de la pau estrellada de virtuts i de promeses. És la doctrina de la comprensió.

Es la doctrina que cal per a la veritable puresa de la vida moral, a la qual la llum de la fe va tota ella adreçada.

No es tracta, com compreneu de sobres, de cap doctrina privativa d'un home. Si hi fos, callariem.

Es la doctrina de Déu, projectada a través del prisma d'un poderós cervell sacerdotal i estructurada a la perfecció.

Es una culminació hodierna del seny i la norma mentals del doctor Torras.

Es una parènesi contemporània de la doctrina eterna de l'Església de Jesucrist servida a un poble—cristià d'arrel—una mica desorientat, com tants d'altres, en la dolorosa confusió i pobresa moral dels costums d'ara, pecaminosos, viciats, desorbitats.

La justícia (deixem l'amistat de banda) ens porta a senyalar aquest fet i a senyalar l'agraïment col·lectiu l'home que l'acompleix i àdhuc la tribuna des d'on parla i comenta.

I no en tenim prou de senyalar simplement el fet. Demanem, encara, que aquestes editorials surtin del marc efímer i voleiadís d'una fulla diària, per constituir un llibre permanent i sempre assequible. Qualsevol de les nostres editorials catòliques es pot comprendre la bona obra.

MN. LLUÍS G. PLA.

Retalls interessants

L'orgull de la veritat

Entre els catòlics conscients i practicants, ha fet estralls moltes vegades l'orgull de posseir la veritat amb el consegüent menyspreu dels qui no la posseeixen, considerant-se, a part tota consideració d'ordre moral, superiors a nosaltres. No fem compte que, en tota perfecció humana davalla del Pare de les llums, molt més en davalla el do de la fe, la qual és un do completament gratuït, que no exigeix de nosaltres més que la facilitat passiva del deixeble que escolta l'ensenyament del mestre.

No és pas que s'hagi de negar l'avantatge del creient sobre el descreient, i fins una superioritat d'orientació de la intel·ligència. Una altra cosa seria menysprear el baptisme i mantenir el do de la revelació, però no s'ha de perdre mai de vista que la veritable superioritat de l'home ve de la puresa de la seva vida moral, a la qual la llum de la fe porta tota ella adreçada. Una fe que tingui dins l'anima una virtut purament informativa, una creença que no esdevingui normativa, que no ordeni tota l'activitat moral i totes les tendències lliures de la voluntat envers el servei de Déu, fent-li rebedores totes les nostres obres, almenys aquelles que surten de nosaltres amb ple domini del nostre lliure albir, és una fe que no servirà més que per augmentar la nostra responsabilitat. L'home que, perquè ha rebut de Déu el do de la fe, es creu amb dret a enorgullir-

se'n i necessita a cada moment trobar descreients i heretges, fins entre els germans, per tal de poder exercitar l'urc de la seva pretesa superioritat, és pitjor que l'infidel que no ha rebut, potser sense cap culpa seva, aquell do excels, però s'esforça a complir honestament els fins de la vida segons els dictats d'una consciència recta que no hi ha raó per no creure il·luminada amb inspiracions sobrenaturals. Treure un vici tan repugnant com l'orgull d'una llavor destinada per Déu a esclatar en virtuts, és un gran de malícia que no sabríem veure inferior a cap altre.

Cartinguem la fe divina com una llum encesa per Déu dintre el nostre cor, però sapiguem-ne treure motius d'humilitat envers nosaltres i de caritat envers els pobres que en són mancats, potser amb menor culpa del que creiem, potser sense cap culpa. I si mai veiem un descreient que té virtuts que no tenim nosaltres (tots en coneixem d'abnegats, de caritatius, d'honestos), avergonyim-nos d'haver avançat amb la llum de la fe menys que ells sense, i afanyem-nos a deixar-los enrera, perquè el dia del jutjament definitiu no ens sigui aplicada la dita evangèlica: Els primers seran darrers, i els darrers primers.

CARLES CARDÓ, prev.

(De «El Matí».)
N. DE LA R.—Estimem molt oportú i raonable adornar les nostres pàgines amb la reproducció de l'article que ha motivat el lúcid treball del nostre car amic Mn. Pla, puix que abundem en els propis sentiments de l'articulista, al qual signifiquem l'agraïment pel bon record—sempre correspost—que té de nosaltres.

«Res de nou a l'Oest»

Esperonats per l'enrenou produït per la seva aparició i animats per algun comentari, hem volgut fer com aquells 600 mil—segons resa a la primera plana de l'exemplar que posseïm—i hem llegit el celeberrim llibre «In western nichts neues» (Res de nou a l'Oest) que tant d'aldarull ha causat tant a dins com a fora d'Alemanya, i ho havem fet en son idioma original per creure que és en aquella font on es pot millor beure les idees del seu autor.

La seva presentació és magnífica, impecable; l'estil senzill, sense complicacions ni eufemismes de cap mena, escrit vertaderament per un soldat. En llegir aquelles ratlles vos sentiu en un ambient tan dramàtic i real, que sembla que vos troben efectivament a l'infern de la gran guerra.

Consignem, però, com a totes aquestes planes troben un buit, una pesantor. No és estrany: Déu no hi és. Que pesa la matèria, que n'és de feixuc un cos sense ànima.

Llàstima us fan en gran manera aquells soldats que corren, maten i moren com un automàta, que sembla no sàpiguem que hem estat creats, que ni tan sols es recorden de Déu ni que sigui per queixar-se de llur sort. Res, buidor, fredor, mort.

Per les nostres mans ha passat també un llibre de l'altre camp. No és tampoc de cap literat conegut, és d'un senzill oficial reservista de cavalleria francès. Si comparem els dos, tot seguit son colpits d'una cosa: l'un (l'alemany), ple de pessimisme, en les seves planes no hi busquen ni una engruna d'esperança, ni un alè de vida, tot és pesat, com diu un dels personatges: «No creiem en res més de tot això, només creiem en la guerra», i més lluny segueix: «I cada soldat creu i confia en la casualitat», paraules ben pobres per ésser dites a dinon anys.

Agafeu el francès. Tot hi és diferent; sempre hi veieu una llum de vida, d'optimisme. És que no han fet tots dos la mateixa guerra? D'on ve aquesta manera tan diferent d'apreciar les coses? Sí, ja ho sabem, és un bon senyor militarista que ens subministra un relat bel·licós, amanit amb poesia. Sí, ja serà això; ho han dit, i santes pasqües.

Doncs bé, el secret—si és que secret hi ha—és molt aviat vist, puix que ell mateix ens ho diu inconscientment quan en un dels seus capítols ens fa assistir a una Benedicció del Santíssim feta en un poblet mig esgibellat darrera la primera línia del front. El capellà, escolans i poble, tots, tots eren soldats amb barba i bigoti, i és en aquest oasi de pau, en mig de la lluita, que aixecant el Totpoderós aquells ulls humitejats de llàgrimes que trobaven aquell optimisme, aquella llum de vida, aquella manera diferent de veure les coses, ja que si els uns en un cadàver veien només que un munt de carn podrida, els altres hi traslluen un cos del qual n'era separada l'ànima.

L'aparició d'aquest llibre ha vingut justament en un instant en què uns quants dels nostres intel·lectuals tenen una fal·lera a empetidir el catolicisme—opressor de l'enteneïment de l'home, segons ells—per enaltir el protestantisme, alliberador de la pensa humana, també segons llur judici.

En efecte, Roma subjecta el pensament de l'home com la brúixola que deixant-vos en plena llibertat individual, s'accontenta d'assenyalar el Nord allà on és, i si vos separen del camí, tant se val, inflexible, immutable, ella assenyala sempre el veritable fi.

El protestantisme no necessita d'aquest mestratge. Ja són prou grans, són lliures, ningú no els mana, naveguen amb les veles desplegadas a tots els vents, avui cap aquí, demà cap allà, i si els pregunten on van no ho saben; sols saben que navegen, i prou.

Hi ha qui s'escarrassa de presentar aquest tan debatut llibre com d'una gran vàlua educativa i pacificadora, i hi ha qui assegura que amb el seu coneixement es pot fins i tot evitar una guerra. Aquesta afirmació ens obliga a esclafir a riure. No creiem que hi hagi ningú que no ignori els estralls que el vici i la disbaixa ocasionen, no ja en l'ordre moral, sinó concretant-nos (encara que sigui llàstima) al purament material. I bé, demano jo, en trobareu gaires que sabent a què s'exposen fugin del vici? I més encara, quants n'hi ha que havent provat en si mateixos els seus perniciosos efectes, han tornat enrera? I ara diguen-ho si creieu sincerament que llegint un llibre i aprenent-lo de memòria tot estaria arreglat i

(Continua al final de la 4.ª columna.)

La Haia i la pau d'Europa

La Conferència de La Haia ha estat l'acte més gran i memorable després de l'acabament de la guerra europea. Ni el tractat de Versalles, ni les converses diplomàtiques de Locarno, ni els acords de Ginebra assolixen la importància de la darrera Conferència de La Haia per la pau d'Europa. Aquesta Conferència ha restaurat amb èxit la sobirania política d'Alemanya, reincorporant aquesta nació a la col·laboració activa dels pobles europeus amb l'evacuació completa de Renània, que començarà tot seguit i acabarà abans del 30 de juny de 1930. D'altra banda s'ha obligat Itàlia a cercar l'ajut de França, sostraint aquella nació de l'isolament diplomàtic en què es trobava, el qual contacte diplomàtic constitueix una garantia superior a tots els altres tractats de la post-guerra.

Fou molt laboriosa la reunió de França, Bèlgica, Itàlia, Japó, Alemanya i la Gran Bretanya, per tractar la part financiera per a la solució del problema de liquidació de les reparacions, però una volta s'obtingueren per uns i altres els sacrificis que això requeria, tractaren la part política per assegurar la pau europea amb la vigència del Pla Young.

La feblesa política exterior de Baldwin i Chamberlain que, contra les més antètiques tradicions britàniques, enfortiren tots els cesarismes europeus, féu reaccionar el cos electoral britànic en contra aquella política internacional del partit conservador; i d'això se n'adonaren MacDonald, Henderson i Snowden, recollint aquesta expressió de la voluntat popular, entrant després en converses transcendents amb els Estats Units sobre els temes bàsics de la llibertat de les mars i el desarmament naval; oferint a Egipte les màximes concessions compatibles amb la seguretat de l'imperi, amb la mateixa decisió que Lloyd George va solucionar el problema d'Irlanda, i, darrerament, fent sentir aquesta expressió popular a la Conferència de La Haia per mitjà de Snowden.

Els debats de Snowden, de sobte, donaren la impressió que es trencaria el Pla Young i fins que perillava el nivell europeu, però, Snowden donà prova d'ésser un gran estadista i diplomàtic, qui a l'ensem que ha sabat defensar amb energia infrangible els interessos del seu poble, va saber apressar la liquidació de la guerra, prevenir les causes de nous conflictes i aturar-se a temps perquè no es trenqués la corda diplomàtica que podia desnivellar l'europea i trontollar la pau desitjada.

La pau europea s'ha signat a La Haia. Aquesta pau és per conveniències o bé brolla dels sentiments espirituals dels homes? No ho sabem. Durarà la pau europea? Tampoc no podem dir-ho.

La guerra és quelcom fatal que se sobreposa a la voluntat dels homes, i sols Déu pot lliurar-nos de les revoltes que les passions humanes fan trontollar el món, i sols a Déu hem de demanar que la pau sigui duradora.—C.

que la terra seria una bassa d'oli. No ho creiem, ni vosaltres, ni els qui ho diuen.

Tothom ho sap, les coses són el que són i no el que volem que siguin, i és per això que malgrat tot i per sobre de tot hi ha Déu, i tant si volem com no, hi és i no podem passar-nos-en. Déu ha d'ésser el primer i darrer fi on hem de dirigir les nostres passes.

Ja sabem que de l'altra banda ens diran: Déu, sí, és sempre el mateix; fixeu-vos, però, quants cristians viciosos hi ha.

Cert, no ho neguem, però entre un cristià viciós i un viciós descregut hi va un bon tros de diferència, doncs mentre aquest darrer no fa sinó buscar pal·liatius i atenuants per a la seva conducta per calmar aquell neguit que voldria que callés, en canvi el primer, quan ha caigut, mirant el repugnant de son delictes, dirigeix els ulls amunt i plora, tot demanant a la Gràcia que l'ajudi amb sa mà omnipotent a aixecar-se de l'estat en què es troba, i no dubteu que aquesta Gràcia que demana i davant la qual s'humilia i demana perdó per haver ofès, vindrà un dia en què el deslliurarà d'aquestes cadenes i mirarà tranquil el camí de la vida.

Veus aquí els dos camps, l'un molt ample per entrar-hi sense cap obligació ni gnia, ben amo, però ben trist i sol; l'altre, subjecte a un ordre perfecte, és un xic més penós, però hi aneu amb el cap ben alt, l'esguard serè, sempre endavant, mai enrera.

A. T. T.

Ha fracassat la sardana, a l'Empordà?

Es la pregunta que ens cal fer, després del Concurs de Sardanes donat a les Arenes de Barcelona amb motiu del «Grandios» Festival Popular celebrat la nit del dia 7 del corrent. Segurament el Concurs de Sardanes hauria estat el més interessant de la festa, puix que hi havia inscrites unes 50 colles, unes 25 de Barcelona i voltants i la resta de l'Empordà. No és d'estranyar les poques colles de l'Empordà, ja que les despeses per desplaçar-se a Barcelona i les del sojorn a la capital pugen molt, encara que després del dit festival creiem que difícilment, per concursos que es facin a l'esmentada capital, no hi prendrà part ni una colla empordanesa. No s'hi val que s'hagi arribat a negociar la nostra dansa, per mirés purament particulars.

La primera sardana del Concurs, la «reversa», no la va treure cap colla. Hem de fer constar que la majoria de compositors ja no fan sardanes reverses, sinó «sardanes impossibles». Recordem que el primer compositor que es va dedicar a aquestes sardanes va ésser un empordanès, l'Agramunt de Castelló d'Empúries; ell feia una sardana que tot i ésser reversa, si es comptava bé era factible treure-la. Avui dia en anunciar una reversa n'hi hauria d'haver prou perquè el concurs es veïés desert. No hi ha raó a fer fer els ninots a les colles, que per més que comptin, fracassen. El senyor Guasch, compositor de la sardana reversa del Concurs esmentat, devia restar satisfet de la seva.

Empordà, representat per colles de Sant Feliu de Guixols, Palamós, Girona, Olot, Figueres, etc., va anar a la festa enganyat per les Bases del Concurs. Es deia que les sardanes serien ballades a estil empordanès, que es faria distinció en igualtat, elegància, formalitat i repartiment; res d'això no es va tenir en compte, puix que els nous premis que es donaven, menys el setè, es varen quedar tots a Barcelona, que ballen la sardana tal com ells s'han fet, mai amb la naturalitat i senzillesa dels empordanesos, que ho han heretat dels avis i al seu brèssol, l'Empordà, l'han vetllada perquè guardés la puresa i llum que arreu de Catalunya coneixen.

Hem de rebutjar el palès egoisme, base principal que tingueren els barcelonins per sortir airoso de la festa. El «Jurat» compost de set membres, el president del Festival, cinc barcelonins i un empordanès, quedà reduït als cinc barcelonins que s'interessaren solament perquè les colles seves anessin bé; tots simpatitzaven amb alguna. El president del Festival, per deixar-los-hi el camp lliure, en el moment del ball, al·legà feina, el veïrem al mig de la plaça continuant el paper d'«organitzador» de la festa. Es ben trist haver de fer de figura decorativa! Tant oficialment com particularment hem de «agrair» a aquest «senyor» l'atenció que va tenir amb nosaltres, paisans seus. La nerviositat mai no pot fer oblidar l'educació; és veritat també que no es poden demanar peres a l'om. Els empordanesos varem tenir la fatalitat que l'únic representant de casa, es veïés aclaparar per la força del nombre i un excés de bona fe: així la seva imparcialitat injustificada va perjudicar-nos clarament; els barcelonins no varen haver de batallar gaire per fer-ho tot al seu gust. A la puntuació total dels set membres del «Jurat», en fallar, anaren afegint punts a les colles amb més o menys afinitat. Així s'entén que no es complís la Base XI de les condicions, de fer públic després d'acabat el Concurs el fall. Necessitaven temps!

L'Empordà és mereixedor d'ésser més ben tractat. Se'ns demanava una exhibició de la nostra dansa, i les colles que hi varen anar no deixaren de lluir-se, ho feren molt bé, millor que els que s'emportaren la majoria dels premis; ho feren millor perquè estan acostumats a ballar sardanes, amb naturalitat, amb ritme, amb «fe»; si així no ho creuen els senyors que formaven el «Jurat», que ens responguin el perquè quan fem Concursos de Sardanes a l'Empordà, no pugen colles barcelonines.

Recordarem aquesta festa, tan nostra, amb sentiment. Però val a dir-ho: si nosaltres hem de mantenir la sardana com ells; si per poder guanyar concursos hem de necessitar recomanacions; si per distingir-nos hem de posar a la nostra dansa punts exòtics, trets del xarleston o d'altres danses per l'estil; preferim continuar vetllant-la, pura i neta, com ens ensenyaren els nostres vells, i ballar-la entre nosaltres, aquí a l'Empordà, on tots la volem i admirem.

UNS SARDANISTES DE L'EMPORDÀ.

Un aclariment

La incongruència de l'últim paràgraf de les nostres notes sobre En Lluís de Pagès i de Puig, filla de circumstàncies que no cal remarcar, ens obliga a reproduir-lo a fi que els nostres llegidors s'adonin amb tota claredat del seu sentit. Ha de dir així: «La fonda amistat que teníem amb ell fins el seu casament amb la virtuosa Na Serafina Tutau i de la qual en envidiar se sentí apunyalat fins l'últim sospir, ens fa més dolorosa la separació temporal de l'amic, tant més quant amb En Lluís de Pagès han mort també moltíssims i grats records de la nostra mare, sa confident d'adolescència, que, ara, en els setanta vuit anys, ja no vivien més que en el seu pensament i en la seva memòria. Al Cel sia.»

JOAQUIM MONER.

Figueres, 6 de setembre de 1929.

NOTICIES

Ahir al matí, a quarts d'onze, varen passar per aquesta ciutat, procedents de Puigcerdà, els corredors que prenen part a la Volta Ciclista de Catalunya, organitzada per la U. E. de Sans. En Cañardo s'emportà la prima oferta pels aficionats locals.

Amb motiu d'aquesta cursa, hagué de lamentar-se un dolorosíssim accident a la carretera de Vilafant. Retornava de Figueres, muntat en bicicleta, el jove Joan Montaner, fill de l'il·lustrat metge d'aquella població i bon amic nostre.

Dr. Francesc Montaner, i desitjant apartar-se d'un carro que anava al seu davant, l'esmentat jove va tenir la desgràcia de topar tan violentament amb un dels ciclistes que prenién part a la cursa, que va restar estabornit i hagué d'ésser transportat a casa seva en gravíssim estat, en el qual encara continua. Quant al ciclista, la rebotada consegüent el llançà a gran distància; fou recollit en un auto i portat al nostre Hospital, on fou auxiliat degudament.

Deplorem sincerament el dissortat accident i moltíssim celebrariem la millora del jove Montaner, igual que la del ciclista, a més que creiem del nostre deure excitar el zel de les autoritats i els seus agents a prendre en casos semblants tota mena de precaucions per tal d'evitar tant com es pugui desgràcies tan sensibles.

—Per a l'estiu. Samarretes fines «La Pastora» per a senyora i home, en totes les mides. Gran assortit en jumel i fil. Fca. de gèneres de Punt de M. Estela Perelada, 15, Figueres.

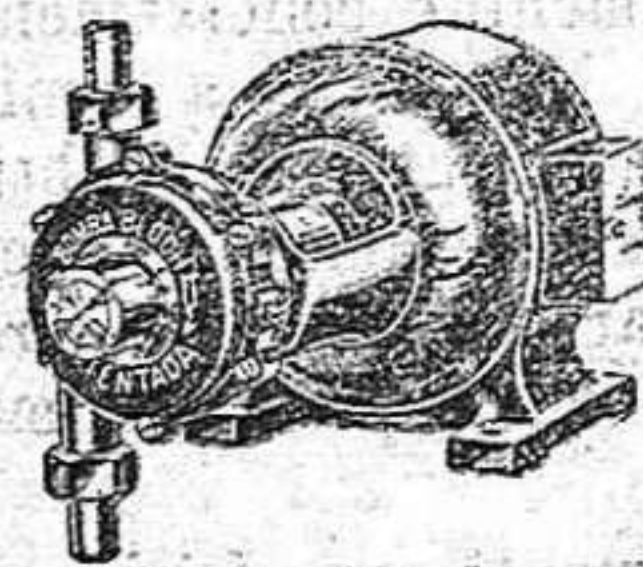
Ha estat en aquesta ciutat, visitant les Cases Consistorials, el cap de Negociat de la Presidència del Consell de Ministres, pertanyent al Cos diplomàtic espanyol, senyor Sebastià Pla, amb la seva distingida i gentil muller, els quals han sojornat uns dies a Bàscara al costat del seu íntim amic el rector d'aquella població, Mn. Josep Trayter.

Es troba vacant el càrrec de veterinari titular i inspector de Sanitat de Lladó.

El proper dissabte, dia 21, tindrà lloc a les Galeries Laietanes de Barcelona la inauguració de l'Exposició de «gouaches» originals del nostre conciutadà En Marian Baig, ben celebrat ja del públic figurenc.

El nostre jove artista exposarà un notable conjunt d'obres rublertes d'una gràcia exquisida, en les quals la línia intel·ligent ve avalorada per un esclat de color encisador. El catàleg d'aquesta interessant exposició porta unes ratlles de presentació originals del nostre conciutadà l'escriptor senyor Puig Pujades.

Desitgem que l'èxit més complet premi l'esforç de l'amic Baig, cosa no difícil de profetitzar.



La falta de pluja ens porta una gran escassetat d'aigua. La millor manera de combatre-ho és adquirint una Bomba BLOCH, que vos donarà el cabal d'aigua que desitgeu. La ferreteria Andreu Suñer, Placeta, 5, Figueres, vos l'ofereix a uns preus tan baixos, que no donen lloc a competència. Consulteu preus, que vos seran facilitats sense compromís. Concessionari del Consorcio del plomo en España.

Aquesta setmana sortirà a llum un nou llibre de proses originals del nostre conciutadà i pulcre publicista En J. Puig Pujades, sota el títol «La fi de Don Joan». Li desitgem el major èxit de crítica i de venda, que és tot el que pot desitjar un escriptor dels nostres dies.

«Banco de Crédito Ampurdanés S A»

FIGUERES

BANCA — BORSA — CANVI

Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.

Negociem tots els cupons de venciment 1.º de setembre.

Hom fa públic que per la Policia de la frontera ha estat entregada a l'Alcaldia, per a la seva devolució a l'interessat, una cartera contenint documents a nom de Miquel Costa Gironell, natural de Masarach, trobada al paller del Mas Lamarca per Anna Pedrosa Donat.

—Professor intern. Se'n necessita un per al curs vinent al Liceu «Monturiol» d'aquesta ciutat.

Abans d'ahir a la nit va tenir lloc a la Rambla una ballada de sardanes, organitzada pel Foment i a càrrec de la cobla «La Principal». Aquesta va executar les següents sardanes: Crisantema, de Quer; Records de la platja de Garbet, de Cervera (A.); On són les oquetes?, de Pep Ventura; Font Romeu, de Juncà; Margaridó, de Molins; Gentil barcelonina, de Sans (E.).

Per a divendres vinent, a les deu de la nit, és anunciada a la Rambla una audició de les següents sardanes, confiada a la cobla «Antiga Pep»: Perelada, de Serra; Els arbres de la Devesa saben una cançó?, de Baró; Ric i ploro, de Pep Ventura; La noia alegre que no sap plorar, de Serra (J.); Atzavares i baladres, de Toldrà; Joventut, de Saderra.

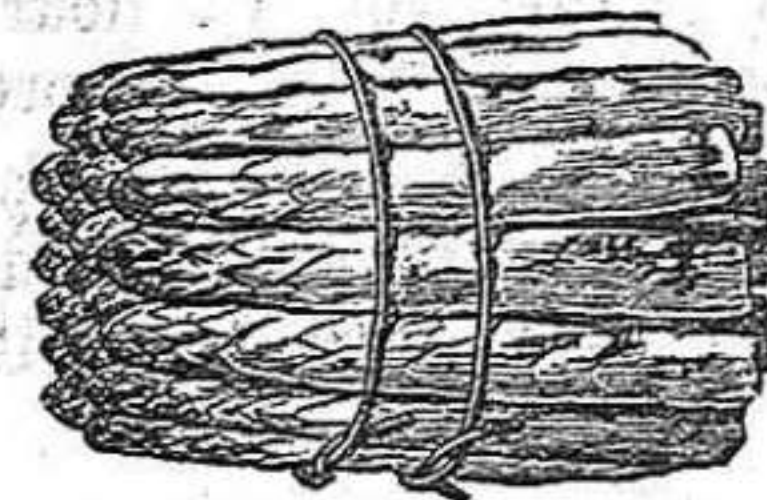
—Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la Perruqueria Cals, carrer de La Junquera, 30.

Dilluns va efectuar-se a la capella del Balneari de la Mare de Déu de la Mercè el matrimonial enllaç de la gentil senyoreta Anna Estela Duran amb el distingit jove En Ricard Rius Armendares. Beneí la unió el Rvnd. Miquel Rius. Després de l'àpat, molt ben servit, que tingué lloc a l'hotel del Balneari, la nova parella va emprendre el viatge cap a diverses capitals franceses, retornant després cap a Barcelona, on fixarà la seva residència. Les nostres cordials enhorabones als nuvis i a llurs famílies.

—Omnibus Fort que ha corregut uns 2.000 quilòmetres, donarà per 2.000 pessetes. Raó a LA VEU.

Es troba en força mal estat la carretera internacional, en el tros comprès entre la nostra ciutat i Port-Bou. Degut a què la grava i els pilots de pedra picada envaeixen una bona part de la carretera, es registren molt sovint accidents d'auto, la qual cosa és ben de plànyer.



Flors. — Penaments, violers dobles, violes, goigs, immortals, adonida, centàurea, pèols d'olor. Més en

davant: francesilles, anèmones, tulipes, xulles, iris, jacints, jonquillos, narcisos i tots els bulbos. —Dipòsit de sementer, Indústria, 5, Figueres.

Matemàticament puntuals. «Les Ales Esteses» han publicat el volum sisè de la seva Col·lecció popular —cada vegada més interessant i més diversa, dintre una depurada selecció—, el qual conté la magnífica novel·la *Josafat*, de Prudenci Bertrana, amb la qual aquest féu la seva entrada triomfal a les lletres catalanes, i la vintena d'anys transcorreguts d'ençà que va publicar-se per primera vegada han servit per a afermar-la com una obra de valor definitiva dintre la nostra novel·lística.

Del tot exhaurides les dues o tres edicions que s'han fet de *Josafat*, la qual cosa ha dificultat que una bona part del públic actual hagi pogut assaborir la valor d'aquest veritable cap d'obra, L. A. E. l'ofereixen als seus llegidors rejuvenida ortogràficament, i amb el nou vestit la novel·la mestra de Prudenci Bertrana llueix d'una manera encara més vistosa les seves infinites bel·leses.

El volum, de prop d'un centenar de planes, es ven al limitadíssim preu de setanta cèntims.

—Dentadures irrompibles d'Hecolith

presentades a Figueres per

E. Rute Casadevall

Metge Odontòleg

Caamaño, 4. Hores: 9 a 1 i 3 a 7.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositions, 81.049'19 pessetes; reintegres, 101.019'24 pessetes; havent obert 18 llibretes i comptes nous.

Ha començat ja l'enderrocament de la vella estació ferroviària de Port-Bou, per estar totalment en servei la nova edificació construïda per la companyia M. S. A. a la dita població fronterera.

Per a obtenir joventut i bellesa useu

Lozania de Antinea

Aliment de la pell que fa desaparèixer totes les imperfeccions del cutis. Es la crema que porta pòlvor a la vegada i que amb una sola aplicació us trobareu amb el rostre suau i fi com el vellut.

El trobareu en tres tons blanc natural i rochel a les bones perfumeries, a 2'15 ptes. el tub.

Depilatori ANTINEA

El més eficaç, inofensiu i econòmic extirpador del pèl o borrisol.

De venda a tot arreu a 2'15 ptes. el frascó.

Automobilistes!

Adquiriu el que us manca per als vostres automòbils als

Magatzems d'accessoris i recanvis

DE

J. i F. Coll

Plaça Pi i Margall, 3 - Tel. 48

FIGUERES

I obtindreu una avantatjosa economia en els preus per ésser la dita casa importadora directa de les primeres fàbriques mundials

Llistà de preus d'alguns articles

	Pessetes
Botzines de 45 centímetres.	5,75
Porta patents d'absorció.	4,75
Id. id. de grapa, níquelats.	3,75
Id. id. id., negres.	2,75
Bugies Champion.	4,50
Bombes d'inflar neumàtics.	9,75
Id. id. id. amb manòmetre Malibert.	22,50
Id. id. id. acoblades al pas de la bugia	33,—
Extintors d'incendis.	39,—
Miralls retrovisors camió.	2,20
Id. id. turisme níquelats.	6,50
Id. id. conducció interior.	4,90
Id. id. amb porta patent.	3,90
Bateries (Acumuladors) Triox-Slem 6 v.	89,—
Cricks tipus Ford.	9,75
Id. id. Ballesta (molt pràctics).	29,50
Fars pistola MARCHAL.	34,—
Id. Stop i Phare automàtics.	14,—
Id. pilots.	4,90
Id. d'encreuament BORELS.	52,—
Id. id. BORLAMP.	55,—
Berbiquí Michelin turisme.	4,90
Id. id. camió.	5,90
Palanques desmuntar neumàtics.	2,—
Klaxons elèctrics legítims.	13,—
Id. id. id. dos sons.	39,—
Id. id. Rieman, colzats tipus Bosch	79,—
«Parches», pot amb dissolució.	2,90
Vulcanitzadores ATLAS.	12,—
Id. Mephisto.	22,—
Injectors grassa Tecalemit legítims.	16,50
Id. id. Alemite id.	18,75
Id. per a Ford nou model.	16,75
Id. per a oli i valvolina.	3,50
Fusibles, els tipus corrents.	0,50
Aparells d'obrir llantes turisme.	19,—
Id. id. id. camió.	35,—
Juntes de culata per al Ford T.	2,25
Id. id. per al Chevrolet.	2,50
(En existència juntes per a 60 marques de cotxes i camions.)	
Plomalls fins per a auto.	7,—
Badanes.	6,75
Corretges de ventilador Ford.	1,95
Id. id. Chevrolet.	7,50
Alicates Universals 165 m/m.	1,75
Bisos de contacte per a totes les marques de magnetos.	3,50
«Escapes» lliures, des de	6,90
Sitrenes tipus AERMORE (quatre flautes) acoblades al tub d'escape.	38,—
Engrassadors Tecalemit (pas europeu).	0,65
Id. Alemite (pas americà).	0,70
Hermètic, pot del núm. 1.	1,40
Pasta esmeril, dos usos.	1,35
Etcètera, etc., etc.	

Extensíssim estoc en peces de recanvi per a autos Ford i Chevrolet, que venem amb importants descomptes.

Recanvis elèctrics, Carbons per magnetos, Escobilles, Làmpares Metal i Philips, Cables.

Eines de totes menes. Ollis, Grasses, Valvolines. Recanvis per a Distribuidors Delco, Remy, Autolite, Northeast i Bosch.

Estoquistes oficials de les Fàbriques de Neumàtics Michelin, Goodyear, Goodrich, Dunlop, Fisk i Firestone

Al segon Congrés de Sastreria celebrat suara a Barcelona i en el qual prengueren part més de set cents congressistes de tota Espanya, hi concorregueren de Figueres els coneguts sastres senyors Joan Mont i J. Puig Pujades.

En una de les sessions del Congrés donà una conferència sobre «L'estètica en la Sastreria» el nostre amic senyor Puig Pujades, el qual fou llargament aplaudit i felicitat, havent-se acordat, a petició de diversos congressistes i per unanimitat, imprimir la conferència i inserir-la com a pròleg al volum que es publicarà recollint els temes i ponències discutides i aprovades en semblant Congrés, el qual va revestir extraordinària importància.

Devem felicitar-nos que Figueres hagi fet un bon paper en aquell esmentat acte.

—Es compren censos, censals i tota classe de crèdits. Administració de finques, préstecs i assumptes judicials, carrer dels Tins, 5, baixos, Figueres.

Dilluns vinent, i a l'hora acostumada de les set de la tarda, començaran les classes a l'Escola Nocturna gratuïta per a obrers, de l'Asil Vilallonga.

Entre els diferents acords presos suara per la Cambra de la Propietat Urbana d'aquesta província, en figura un sol·licitant de la Superioritat l'aprovació de la nova divisió del Cens de la Cambra en grups i categories en relació amb les noves quotes fixades per R. O.; i un altre nomenant els membres que han de formar part del Jurat que ha de fallar el Concurs instituit per a l'atorgació de premis als propietaris d'edificis constituïts o restaurats durant l'any.

Farratgeres.
—Naps rodons i llars, del país i forasters, bersim, sorgo, trèfula, melea, raves, kikons, fenc primerenc i tarda, de boll i despullat, col-i-nap, pastanaga, etc.— Plaça Indústria, 5, Figueres.

Ha estat detingut i posat a disposició del jutjat Joan Ginjaume, de Vilanant, per haver maltractat i produït lesions a la seva germana Enriqueta.

Als abonats figuerencs a la Companyia Telefònica els ha estat repartida la Llista corresponent al mes d'agost de enguany. A la mateixa consten 143 abonats a la nostra ciutat, contra 128 de la Llista anterior d'octubre de l'any passat.

—Dida tendrera s'ofereix. Donaran raó en aquesta Administració.

En nom i representació de la Companyia Agricultura i Ramaderia, S. A., domiciliada a Vilanova de la Muga, N'Albert Daure Grassons ha demanat autorització per extreure terres, sorres i pedregoleig de la sèquia denominada La Mugueta, en terme de Castelló d'Empúries, amb destí a obres de dessecació i sanejament dels terrenys anomenats Estany d'en Mornau, que formen part de l'heretat Mas Desprests o Torre d'en Mornau.

—Gran assortit en Sueters, Pullòvers i altres gèneres de punt. Darrerres novetats i preus molt reduïts. **Casa Estela** carrer Perelada, 15, Figueres.

Per R. O. s'ha declarat lícita la caça d'ocells no insectívors amb xarxa.

Demà, diumenge, tindrà lloc en aquesta ciutat, com arreu dels altres centres comarcans d'Espanya, un acte encaminat a divulgar l'avantprojecte de Constitució i lleis complementàries. A aquest fi, el culte publicista i advocat En Xavier Fages de Climent donarà una conferència al Saló d'actes de la Cambra Agrícola Oficial de l'Empordà a les tres de la tarda de l'esmentat dia.

—Dentadures Hecolith
Clínica Dental Vila, Placeta, n.º 5, Figueres.

Es veieren altament concorreguts de figuerencs i comarcans els festeigs que amb motiu de la passada festa major se celebraren a la joliva i propera vila de Llansà. En el concurs de sardanistes va obtenir un triomf esclatant la colla de Figueres, qui s'emportà premis per valor de 500 pessetes.

Aquest matí ha contret matrimonial enllaç en aquesta església parroquial l'agraciada damisel·la Na Maria Carré Casademont, filla del conegut contractista d'obres i bon amic En Ceferí Carré, amb el distingit jove de Port-Bou N'Alfons Déu Riera. Desitgem als recent casats una deu inestroncable de felicitats.

— TAPAGOTERES

en líquid i en pasta
JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33

L'entitat barcelonina «Viatges Blaus» ha organitzat per a demà, sortint de Barcelona, una excursió a Roses amb la motonau de 10.000 tones «Infanta Beatriu».

Del campionat individual de tennis que va celebrar-se dies passats al camp del Mas de les Figueres de la veïna vila de Roses, va sortir-ne triomfant el jove Josep Pi.

A la mateixa població s'organitza el compionat de tennis amb parelles mixtes.

Ha sojornat a Darnius i retornat a Barcelona el capità general, senyor Barrera.

—Jove xofer s'ofereix, apte per a auxiliar d'escriptori, amb coneixements de mecanografia. Raó en aquesta Administració.

Demà i els dos dies següents celebrarà la seva festa major el veí poble de Vilafant, la qual serà amenitzada per la cobla «La Principal» de Perelada. Entre els festeigs projectats, revestirà especial solemnitat la inauguració de la nova i espaiosa sala d'actes del Centre de Cultura i Esbarjo, que tindrà lloc demà, a les deu de la nit, i en el qual acte, que promet veure's molt concorregut, donarà una conferència el culte director del Liceu «Monturiol» d'aquesta ciutat, En Llorenç Vives, qui desenrotllarà el tema «L'educació del poble».

Diumenge passat, a les deu, va tenir lloc en aquesta església parroquial una solemne missa en commemoració del primer Centenari de la creació del Cos de Carrabiners i a honor de l'excelsa Patrona de l'esmentat Institut, la Santíssima Verge de Covadonga. A l'acte—al qual forem gentilment invitats pel tinent coronel d'aquesta Comandància senyor Zapata—concorregueren ultra l'oficialitat i individus del Cos d'aquesta ciutat, les autoritats locals, la Premsa i molts d'altres invitats.

—Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.
RAFEL JANER I FILL
Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymà,
Mestre d'Obres Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

Dies enrera va calar-se foc a un bosc de la casa de camp Pla del Migó, del terme municipal de Sant Llorenç de la Muga, propietat de Narcís Trilla. L'incendi va devastar cinc hectàrees de terreny poblat de suros. Les pèrdues totals ascendeixen a unes 2.000 pessetes.

La guàrdia civil ha detingut, com autor de l'incendi per imprudència, el pastor d'un mas veí anomenat Paulí Sarrà, el qual ha estat posat a disposició del jutge.

Són verament remarcables els números extraordinaris editats recentment per les publicacions germanes «La Gralla» de Granollers i «El Pla de Bages» de Manresa, els quals han donat una nova i bella mostra de llur puixança literària i econòmica. Per molts anys.

—Comptable amb forts coneixements i llarga pràctica s'ofereix a hores o mig dia a cases de comerç o oficines. Raó en aquesta Administració. Bons informes.

Ha estat molt elogiat per la seva sobrietat i esveltesa de línies el projecte d'una nova Casa de la Ciutat que ha ideat el nostre concitadà l'actiu i intel·ligent arquitecte En Pelai Martínez i que es troba exposat als aparadors de la casa Fills de Josep Massot.

Aviat marxarà a Miraflores de la Sierra el mestre nacional de Perelada En Tomàs Vicents, per tal de prendre part als estudis de sericultura que es verifiquen en aquella població.

En el recent concurs d'estacions de la línia de Barcelona a Port-Bou, organitzat per la Societat d'Atracció de Forasters d'aquella capital, ha guanyat el quart premi, consistent en 50 pessetes, el senyor cap de l'estació de Vilajuiga.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les set, missa i novena a sant Ferriol; a les vuit, missa de Comunió reglamentària de la Lliga parroquial de Perseverança, amb cants litúrgics i explicació del sant Evangeli; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, benedicció i reserva; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a les tres, ensenyança de catecisme als infants, i a dos quarts de cinc, res del sant rosari i conclusió del septenari als Dolors gloriosos de la Mare de Déu.

Dilluns, començ de la novena a la Verge Santíssima de la Mercè, amb missa cada dia a les deu, i funció pròpia de la novena a un quart de vuit de la tarda. Dimecres, festa del gloriós màrtir sant Ferriol, misses al seu propi altar, fins a les onze; a la missa de les set, conclusió de la novena; a les deu, solemne ofici; a les nou, missa de la novena de la Mare de Déu de la Mercè.—Dijous, a les set, missa i visita a sant Josep, del dia 19 de mes.—Diumenge, dia 22, a les onze, missa i visita a la Verge de la Cort.

Divendres, témpores de sant Mateu, és dia d'abstinència de carn sense dejuni. Combregant i fent l'estació de la Santa Butlla es treu ànima del Purgatori.

Església de Sant Antoni.—Demà, diumenge, la V. O. T. de Sant Francesc, celebrarà l'acostumada funció mensual, amb missa de Comunió general a les vuit del matí, i a les cinc de la tarda, Via-Crucis, res dels dotze parenostres, lectura espiritual, plàtica pel reverend Comissari Lluís Perramon, cant, imposició del sant hàbit i professió.

—Quaranta Hores.—Continuen a l'església de Sant Sebastià.

—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 242'15; Joan Casademont, Pvre., a les seves intencions, 2'50; F. B. G., per un favor rebut, 1; T. M. M., per una gràcia obtinguda, 5; Una devota, de Pontós, en acció de gràcies, 5. Recollit de la caixeta, 48'55.—Total, 304'20 pts.

Eclesiàstiques

El dia 5 d'aquest mes prengué possessió de procurador de la parròquia de Sant Pol de Mar, creada de nou en virtut de l'arranjament parroquial, el nostre bon amic Mn. Josep Puig, rector de Ridaura, al qual és adjudicada la dita parròquia en virtut d'un expedient de trasllat aprovat per la Corona. En donar-li l'enhorabona, celebrem la felicitat solució de la qüestió que tenia pendent.

COMARCALS

MASSANET DE CABRENYS.—Es anunciada per a dimecres vinent la celebració de la boda en aquesta població de l'agraciada senyoreta Maria Saguer de Batlle amb el jove propietari de Castelló d'Empúries En Narcís Serra Vidal. Tenim entès que l'acte serà molt lluit. Moltes felicitats a l'avançada.

Aquest número ha passat per la censura governativa

D'Administració

Supliquem als subscriptors forans que es troben endarrerits en el pagament de llur subscripció, que parin esment en els perjudicis que ens irroga llur distracció.

ESPORTIVES

Futbol

Historial de la Unió Esportiva de Figueres.

VII

EL RED STAR CLUB DE PARÍS

El 16 de maig la Unió infringí una nova derrota al «Girona F. C.». 5 gols a 1 fou el resultat i això que els gironins vingueren amb pretensions i que la Unió es vegé obligada a presentar un equip en el qual mancaven Botey (B.) i Suárez (B.)

Després d'aquest partit, se'n jugaren dos contra un conglomerat del Centre Esports de Sans (avui equip desaparegut), que donaren uns resultats ben diferents, malgrat presentar la Unió el mateix equip.

4 gols a 1 favorables als figuerencs el primer dia i 4 a 3 a favor dels forasters, el segon.

L'equip unionista era: Raurich, Bartolí, Novoa, Prats, Estrada, Palau, Colls, Díez, Suárez, Basil, Bourman.

Un altre partit contra els militars que va donar el resultat de 4 a 1 al nostre favor, i arribà la magna solemnitat esportiva amb la celebració del primer «match» internacional al nostre camp contra el potentíssim Red Star Club de París, llavors campió de França.

Per cert que per a convèncer la Junta de la Unió a celebrar aquest partit, calgué que uns quants aficionats socis del club assegurassin les despeses que ocasionava la vinguda de l'equip (que venia de Barcelona i es trobava de pas a Figueres) per mitjà d'una subscripció popular. Així és que se celebrà aquest encontre el dia 7 de juny de 1920, i malgrat ésser dia laborable, a l'hora anunciada el camp d'esports donava l'aspecte de les grans solemnitats. Corrués de gent envaïen els carrers més pròxims al camp, donant la sensació que s'hi celebrava una gran festassa. Efectivament, aquella data va quedar gravada en lletres d'or en els anys del futbol empordanès, ja que cap altre club provincial ha pogut imitar la bella gesta.

Cuidà l'arbitratge el *gardien du but national français*, M. Pierre Chayrigués. I els equips varen arrengrar-se de la faïso següent:

R. S. P. — Jou (internacional), Gibbon, Mentha, Bonnardel (int.), Battmale (int.), Gerber, Thédié, Naudin, Mistral (int.), Clavel, Barrillet.

U. E. — Raurich, Pons, Novoa, Prats, Estrada, Palau, Colls, Díez, Botey, Basil, Bourman, Faltaven a l'equip, Bartolí i Suárez.

En el moment de començar el públic estava seguríssim, i ho comentava, que els unionistes perdrien, sense poder marcar ni un sol gol al campió de França.

Ja de bon començament va arrencar el Red i arribà a la porta figuerenca, salvant el perill momentàniament. En Mistral, des de vint metres, engegà un xut fantàstic, però en Raurich fent un salt prodigiós, va guanyar-se els primers aplaudiments en salvar un gol segur. Seguien dominant els francesos, però Estrada, molt ben ajudat dels seus «aliats» i dels interiors començà a imposar-se i primer lleugerament i després amb insistència, inquietaren la porta francesa, davant l'entusiasme del públic, que no se'n sabia avenir. Els del Red, sorpresos de la qualitat de joc d'un equip forà de segona lliga, es desorientaren i Gibbon incorregué en «corner». La tirà en Colls i en Basil amb un magnífic cop de cap va marcar el primer gol, en mig d'una eixordadora ovació. Els francesos apreten més, volent imposar-se, però no poden evitar que en una esprintada de Botey, Mentha incorri novament en «corner», que tirada pel mateix Colls és rematada a gol altra vegada pel prodigiós cap de Basil, però el porter francès la treu de dins sense que l'àrbitre vulgui adonar-se'n i l'anul·la. Hi han protestes dels nostres jugadors, però no són ateses. Els contraris s'enerven i apreten de ferm, però llurs avenços s'estabellen davant la muralla que formen Estrada - Pons - Novoa - Raurich; especialment aquest qui està imponderable. Però vol la mala sort que una pilota que anava a les mans del porter la desvià en Pons, marcant-se ell mateix el primer gol dels francesos, finint poc després la primera part amb el resultat següent: R. S. P., 1. — U. E., 1.

Als pocs moments de començada la segona, Clavel marca el desempat, que és contestat amb

una furient embranzida dels nostres que fineix amb mans dintre l'àrea del defensa Mentha i que l'àrbitre deixa passar per alt. Pocs moments després Mistral marca el tercer dels francesos. Temem una desfeta. Però els nostres s'animen; veiem actuar Estrada com mai i reneixen noves esperances. Atac molt ben portat per Colls, Basil i Botey i «corner» contra els del Red; el tira en Colls i per tercera vegada la testa d'en Basil l'introdueix a la xarxa forastera. Del públic se sent un imponent crit de «visca el negre», seguit d'una eixordadora ovació.

Però els nostres s'han esforçat massa i ara fluixegen. Els francesos se'n profiten per dominar. En Naudin marca de faïso brillant el quart gol pels seus. Tornen a jugar tots desesperadament. Som a les acaballes... La pilota gairebé no es veu. Barillet avança per l'ala, però li escapa la pilota a l'«out». El «linesmen» senyala la falta; l'àrbitre no ho veu i el davant continua avançant. Els nostres, confiats, no ataquen, i en mig de l'estupefacció general, Barillet marca el quint gol pels seus, finint amb el resultat de 5 gols a 2.

L'equip francès, tot i essent-nos superior (havia empatat el dia abans amb el Barça) hagué de treballar molt, i estem segurs que d'haver arbitrat un jutge català, el partit hauria finit amb un 4 a 4. Els millors jugadors figuerencs foren Raurich, Estrada i Basil, molt ben secundats per Díez, Botey i Novoa. Com a nota curiosa cal dir que Basil entrà tres gols germans amb el cap i tots fruit de «corners» executats per en Peret Colls.

Després del magne partit (en el qual es re captaren cap a 600 pessetes), la Junta obsequià els jugadors amb un xampany d'honor, en el qual regnà la més coral fraternitat.

RÓDIX.

Notes Esportives

Després d'una curta temporada de repòs, tornem a agafar la ploma per complir amb la nostra comesa d'informadors de tot allò que fa referència al futbol local.

Demà la nostra Unió Esportiva inaugurarà la temporada futbolística lluitant contra el primer equip del Catalunya S. C. de Les Corts.

Assabentat l'equip visitant de la vàlua del nostre equip, tramet onze jugadors capaços de donar un disgust als nostres equippers. Heu-vos els ací: Oliva, Aparicio, Just, López, Casado, Bertran, Muñoz, Castelló I, Cupons, Collado i Castelló II.

Aquest equip ha guanyat el campió de la seva categoria per 5 gols a 1, al reserva del Sans per 3 a 1 i darrerament al C. D. Margarit, avantatjosament conegut dels nostres aficionats.

Es d'esperar que tots els nostres esportius presenciaran tan interessant partit, el qual començarà a un quart de quatre de la tarda. A seguit jugaran els primers equips de l'Atlètic Club Figuerenc i Comerç F. C.

Altes i baixes

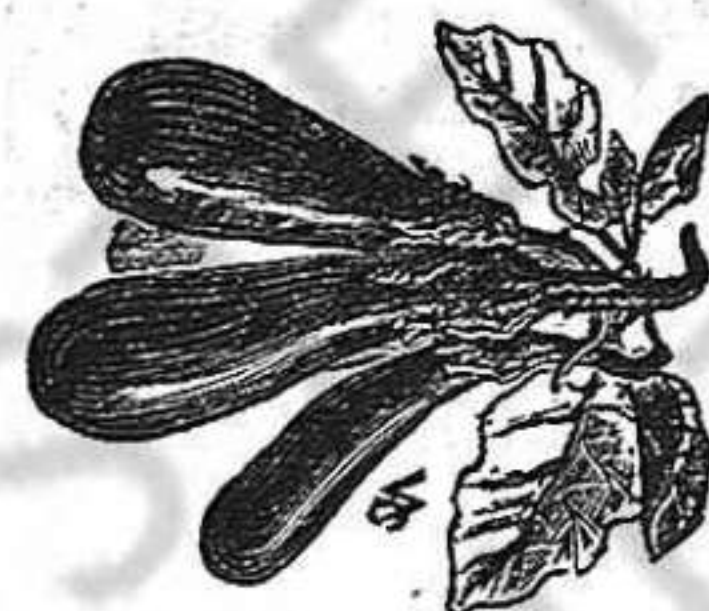
La nostra Unió ha sofert les següents baixes: Carbonell, qui ingressa al Palafrugell F. C.; Arater, al Patria de Saragossa, i Felip, sembla que al Reial Saragossa.

En canvi, ha registrat les següents altes: Baig i Jordi, de l'Atlètic Figuerenc; Martí, de la Penya Espòrt; Clarà i Deulofeu de la Penya Erato; Ros, del València, i els germans Jordà, dels Estudiants F. C. Cal afegir a aquestes altes un excel·lent porter i probablement un defensa. Igualment en Noguer sembla que també s'inscriurà als rengles unionistes.

El quadro de jugadors de la U. E. Figueres per a la temporada vinent, queda, doncs, format de la següent manera:

Porter: Bru.
Defenses: Juandó, Prat, Santamaria, Clarà.
Mitjos: Medina, Bosch, Madern, Corselles, Raurich, Baig, Martí, Jordi.
Davanters: Carreres, Mas III, Buscató, Sánchez, Armangué, Mas II, Ros, Jordà I, Jordà II.
D'aquest estol de jugadors creiem nosaltres que la Junta Directiva pot treure'n un excel·lent equip, que, segons la nostra humil opinió, podria molt ben ésser: Bru, Juandó, Noguer, Medina, Baig, Madern, Carreres, Jordà I, Bosch, Mas III i Jordà II.

V.



Sembres d'horta

Cols paperina, pasqua, gabatxa, cor de bou, etc., etc. Naps de Capmany, negre, francès. Ravenets, ceba blanca, de Campeny, tortosina i plena, espinaacs, xirivies, carrota, etc., etc.—Dipòsit de sementer, Indústria, 5, Figueres.

—Emili Llosa

Servei d'estació, bateigs i casaments. Auto especial per a excursions. Encàrrecs: A La Criolla, a la Rambla, núm. 45 i a la Llibreria Canet.

—Per a llogar. S'hi troba una bona punt cèntric de la nostra ciutat. Raó en aquesta Administració.

Moviment de Població

comprensiu del dia 31 d'agost al 6 de setembre

Baptismes

Salvador Isern Soler.—Maria-Antònia Casademont Payet.—Jaume Romanos Castej.—Adela Roca Riera.

Matrimonis

Marcial Rodil Arias amb Anna Valls Tassols.—Jaume Garriga Casabó amb Josepa Montalat Delòs.

Defuncions

Lluís de Pagès i de Puig, 78 a., v.—Sor Rosa Bover Espasa, 86 a.



Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajos de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajos amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

Joan Maragall, 23 FIGUERES

Mercat del dijous

		Hectòlitre
Blat.	de 37'50 a 38'75	
Ordi.	> 27'50 a 28'75	
Civada.	> 17'50 a 18'75	
Blat de moro.	> 32'50 a 33'75	
Mongets.	> 112'50 a 118'75	
Faves.	> 27'50 a 28'75	
Veces.	> 36'25 a 37'50	
Mongets.	> 125'00 a 131'25	
Olí.	> 193'55 a 201'61	
Patates.	> 20'00 a 22'00	Quintà m.
Tossino.	> 25'00 a 26'00	10-quillos
Anyells.	> 45'00 a 00'00	un
Ovelles.	> 50'00 a 00'00	una
Anees.	> 10'00 a 12'00	parell
Gallines.	> 16'00 a 20'00	
Pollastres.	> 10'00 a 15'00	
Conills.	> 7'00 a 9'00	
Oques.	> 10'00 a 12'00	una
Ous.	> 2'60 a 2'75	dotzena

SOTS-AGENTS

Se'n desitgen per a la venda de FULLES D'AFAITAR TOLEDO

Escriure amb àmplies referències a Roldós Tirolenses, n.º 801, carrer Vergara, 11, Barcelona.

—Es fan calats a màquina.

Rapidesa en els encàrrecs.

La Junquera, 30, 1.º (abans plaça Indústria, 6.)

— Reumàtics, Gotosos i Artrítics: la vostra salvació la trobareu en el **Servetinal**

—En venda. Per absentar-se de màquina Marinoni i un bon estoc de material de tipus de lletra per a impremta. De convenir, pot continuar-se el negoci d'art gràfic al mateix domicili. Raó: Vda. de Joan Vila, Santa Llúcia, 7, Figueres.

—Botiga de Gomestibles en venda, situada en punt molt cèntric. Informes en aquesta Administració.

Demà passat, dilluns, als Nous Magatzems Massot es continuarà l'acostumada QUINZENA DE SALDOS

Venda de trossos de COTONS, LLANES i SEDES SENYORES: No menysprear l'ocasió d'aprofitar-se de
— VERITABLES GANQUES —

Col·legi de SANT MIQUEL

dirigit pels PP. MISSIONERS del Sagrat Cor de Jesús

A L'EIXAMPLA DE BARCELONA

Carrer de Rosselló, 175 - Teléfon 75487

Es incorporat a l'Institut Nacional de 2.ª Ensenyança de Barcelona des de 1868.
Es de 1.ª Ensenyança, Comerç i Batxillerat elemental i universitari, amb personal titular.

Hi ha externs, Migpensionistes i Interns.
Local gran i espaiós (300.000 pams quadrats), amb grans patis i jardins.
Esplèndids dormitoris i petites cambres per als interns.
Cinema i projeccions per a l'ensenyança.
Residència d'estudiants universitaris.

— DEMANEU PROSPECTES —

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MARIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres
Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambrà cuirassada amb departaments de lloguer

La millor col·locació del diner

Associant-se al «Banco de la Unión» i abonant des de cinc pessetes mensuals, s'obté un capital proporcionat i es juga gratuïtament a la loteria nacional tots els mesos.

LA CASA PROPIA

Subscrivint el nou contracte del «Banco de la Unión» pot habitar-se immediatament futura casa pròpia pagadora a terminis i en condicions molt liberals.

També poden adquirir-se finques rústiques i cases ja construïdes.

CONSTRUCCIONS DEL «BANCO DE LA UNION»

El nou «Contracte per a construccions» del «BANCO DE LA UNION» és, sens dubte, el més liberal, el més econòmic i el que ofereix les majors garanties per a resoldre el problema de l'habitació.

Tota persona que posseeixi un solar o terreny i el 25 per cent del pressupost definitiu de l'edificació, pot

HABITAR IMMEDIATAMENT FUTURA CASA PROPIA

La construcció es fa amb arrelament al plànol i pressupost presentats pel subscriptor; per l'arquitecte, contractista o mestre d'obres que designi l'associat i sota la seva vigilància i inspecció directa, tal i com si ell tingués a la seva butxaca el metàl·lic necessari per a escometre l'obra, ja que el «Banco de la Unión» paga en xecs a l'ordre del contractista, enviant els esmentats xecs per conducte del subscriptor, per tal que aquest tingui el ple convenciment que s'inverteix íntegrament en l'edificació de la seva casa la quantitat pressupostada.

El «Banco de la Unión» cobra un reduït lloguer pel dret que concedeix d'«usar i fruit» la casa, mentre no s'acabi de pagar-la, podent amortitzar-se el preu en el nombre d'anys que es convingui, a comoditat del subscriptor.

Res de desemborsos previs ni d'anticips; res de sorteigs ni d'expedients entretinguts.

El primer termini, o sigui el 25 per 100, pot entregar-se directament pel subscriptor al contractista, com a garantia del començament immediat de les obres.

El «Banco de la Unión» supleix el restant de la quantitat pressupostada sense haver rebut del subscriptor ni una sola pesseta anticipada.

El subscriptor del nostre contracte sap certament la quantitat invertida en l'edificació de la seva llar.

En igualtat de condicions donem la preferència als pressupostos més econòmics, per tal d'afavorir les classes mitja i obrera.

Subscrivint el contracte del «Banco de la Unión» pot construir-se de seguida a qualsevol poble d'Espanya.

Sempre tenim cabals disponibles per a construir cases econòmiques.

Per a informes a l'Agència per a Catalunya i Balears, Aribau, 18, pral., Barcelona.

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina

12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo

12 Expedicions a l'any.

» a Filipines

3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

Avisos importants

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 80 per 100 en els nòlits de determinats articles.

Acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord a Mèxic al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Vallparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

La famosa y única MARIA ARTIACH...



... en
paquetes

La más famosa y popular creación

ARTIACH

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por

un precio 3 veces más bajo

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



Gabriel Pujiula Pérez

ADVOCAT

Despatx: carrer de Sant Josep, núm. 3, pral.

FIGUERES

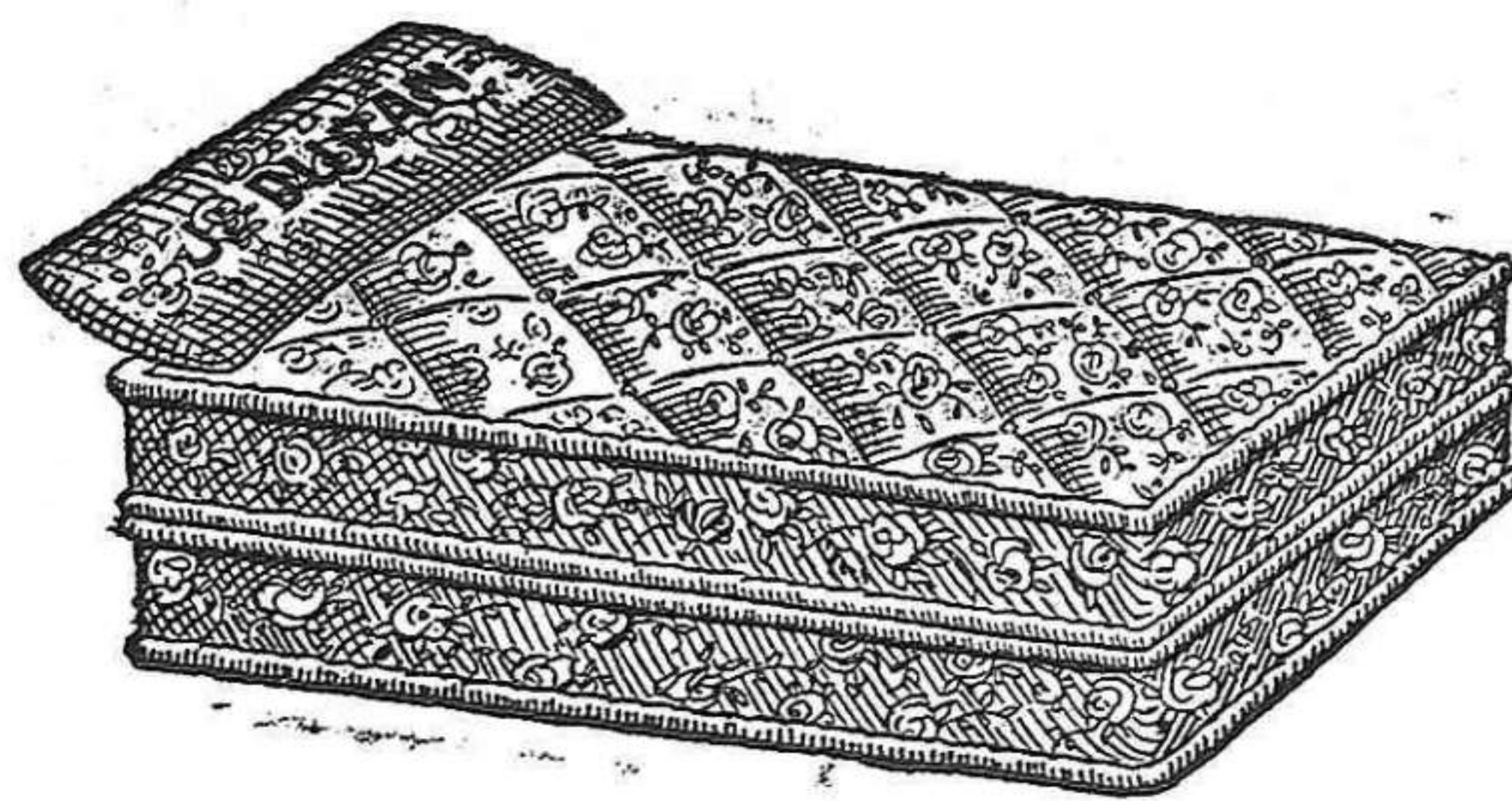
Consulta: de 10 a 1 i de 5 a 7.

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERES



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'09	5'11	1.ª i 3.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	6'59	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Exprés	10'11	10'12	1.ª i 3.ª
Mixt	12'55	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'26	17'36	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'59	—	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Missatger	—	6'00	3.ª
Mercaderies	7'22	7'42	2.ª i 3.ª surt G.ª
Omnibus	10'38	10'46	2.ª i 3.ª
Exprés	12'33	12'35	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'48	16'03	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	19'02	19'12	1.ª 2.ª i 3.ª
Exprés	17'09	17'10	1.ª i 3.ª
Exprés	21'36	21'38	1.ª i 3.ª

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS
(Stomalix)

Cura las enfermedades del estómago e intestinos aunque sean de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

Indicadísimo en los casos de

DOLOR DE ESTÓMAGO ACEDIAS AGUAS DE BOCA
VÓMITOS DISPEPSIA
CATARROS INTESTINALES EN NIÑOS Y ADULTOS

VENTA
PRINCIPALES
FARMACIAS
DEL
MUNDO



Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE

FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà